D'ar Sul 26 a mezheven 2005 - *Dimanche le 26 juin 2005*
Volume 2, numéro 2

PETRA NEVEZ GANT
DIWAN PARIS

Bulletin édité par Skoazell Diwan Paris - Comité de soutien Diwan Paris - Association loi 1901
374 rue de Vaugirard 75015 Paris 01 40 19 92 51 ***http://diwanparis.free.fr*** *diwanparis@free.fr*

Kendalc'homp !

Par Claude Nadeau, Présidente du comité de soutien

« Mission accomplie » pourrions-nous dire au terme de cette première année scolaire : impossible gageure il n'y a pas si longtemps, l'école Diwan de Paris fait maintenant partie intégrante de vie de la capitale et s'est bien ancrée au cœur des Bretons. Nos petits écoliers piaillent joyeusement en breton comme en français, et égrènent les jours de la semaine au rythme de la comptine : « *Dilun, dimeurzh, dimerc'her, ayota, ayota* ! »

Les mentalités évoluent, doucement, et l'accueil étonamment chaleureux des médias à notre projet reflète un changement en profondeur de la société française, désormais prête à accepter un peu plus le pluralisme de sa propre identité. Connaître et accepter ses racines, c'est comprendre et respecter celles des autres. Au-delà de la langue bretonne, c'est ce que retiendront les enfants de Diwan Paris. Un énorme travail de pédagogie reste donc à faire auprès de certains de nos élus, qui en sont parfois encore à notre sujet aux clichés et aux opinions à l'emporte-pièce.

L'avenir nous tend les bras et tout reste donc encore à construire. Partis de zéro, nous n'avions l'an dernier à pareille date même pas un crayon à papier ; la solidarité des Bretons et de tous ceux qui croient en ce projet a permis de créer, à la force du poignet, une vraie école. Mais nous n'avons pas fait cette école afin de scolariser uniquement une quinzaine de bambins, et notre réussite nous oblige au développement. De plus en plus de parents sont intéressés par l'école Diwan, non seulement pour la langue bretonne et le bilinguisme, mais également pour la qualité exceptionnelle de l'éducation qu'elle offre à leurs enfants. Nous avons le devoir de répondre à leur demande.

L'ouverture d'une deuxième classe en septembre 2005 est notre nouveau défi et notre priorité absolue. Cet essor implique la création d'un troisième emploi au sein de l'école, ainsi que d'importants frais immobiliers, afin de permettre l'accueil des nouveaux enfants et la création d'un premier niveau de primaire.

Mais, contraints à l'autonomie financière, **nous ne pourrons ouvrir cette classe que si nous réussissons à amasser les sommes nécessaires pour assurer financièrement les salaires des emplois créés**. Chaque instituteur « coûte » plus de 17000€ par an ; c'est énorme pour une association. Ne recevant pour le moment absolument aucune aide d'aucune structure que ce soit, nous devons réunir euro par euro le budget pour ces emplois.

Le développement de l'école Diwan de Paris dépend donc de nous, et de nous uniquement. Notre solidarité est notre seule ressource. Nous en appelons à toutes les personnes qui n'ont pas encore mis en place un don mensuel, même modeste, seul moyen d'assurer l'équilibre financier de l'école et de scolariser le nombre croissant d'élèves, dont chacun est le terreau où germe l'avenir de la langue bretonne. La conviction des bénévoles, l'enthousiasme des parents, l'implication des enseignants et surtout le bonheur des enfants, aussi à l'aise à présent dans une langue que dans l'autre, font de ce projet une aventure humaine formidable. **Kendalc'homp ! Continuons !**

Diazezet da vat

Par Tanguy Solliec, Directeur, Skol Diwan Paris

Gant ar bloavezh skol mañ oc'h echuiñ e c'haller lâret meump diazezet da vat skol Diwan Paris. Bremañ ec'h a hon skol en-dro 'giz n'eus forzh peseurt hini all. Hiriv an deiz e vez ar vugale o teskiñ lenn, skrivo ha konto e brezhoneg. En distro-skol kentañ 'vat e vo digoret klas kentañ ar c'hentañ derez. Ur gwir skol an hini eo a vo savet a vloaz da vloaz hag anvezet e vo gant an holl. Gant-se e labouromp asambles da sevel un amzer da zont evit hor yezh. Trugarez evit ho skoazell !

Au terme de cette première année scolaire, il est possible de dire que nous venons de poser les premiers jalons de l'école Diwan Paris. Ainsi, maintenant nous fonctionnons comme n'importe quel autre établissement. Aujourd'hui les enfants apprennent à lire, à compter et à écrire en breton. A la rentrée prochaine, nous ouvrons la première classe de primaire. Ainsi, d'année en année nous allons construire une véritable école reconnue de tous pour construire ensemble un avenir pour la langue bretonne. Merci de votre soutien !

Kelo ù ar skol...

Fest-cœur Diwan Paris s'est associé à Bretons sans Frontières pour l'organisation du Fest-Cœur, un fest-noz au profit des Restos du Cœur qui s'est tenu vendredi le 24 juin à la Salle des Fêtes de la Mairie du 14e. Mettant en scène des groupes bretons, mais également corses, brésiliens, rock et orientaux, cette soirée a démontré la solidarité des Bretons de cœur pour les plus démunis, avec des valeurs d'entraide, d'ouverture aux autres et de générosité, qui sont aussi les valeurs fondamentales de Diwan Paris.

Diwan Kup Samedi le 11 juin, nos petits moussaillons Maël et Elouan, 4 ans, ont participé avec leurs parents et des membres du comité de soutien Skoazell Diwan Paris à la régate *Diwan Kup* dans le Golfe du Morbihan. Pour participer à cette régate amicale, organisée par le navigateur bien connu Eugène Riguidel pour Diwan An Alré, chaque école devait être représentée par un bateau avec deux enfants de l'école à son bord. Une expérience fantastique pour nos petits loups de mer !

Igoridigezh straed Breizh e Paris gant an Ao. Drian

Le président de la Région Bretagne, Jean-Yves Le Drian, a salué de façon particulièrement chaleureuse l'école Diwan de Paris lors de son discours prononcé à l'occasion de l'inauguration des aménagements de la rue de Bretagne dans le 3e arrondissement à Paris le 23 mai. Il a également interpellé le Maire de Paris, représenté par sa première adjointe Mme Anne Hidalgo, afin qu'il soutienne l'école Diwan implantée dans sa ville, la seule école Diwan qui ne bénéficie pas encore de l'appui de sa mairie. François, 5 ans, a offert à cette occasion une gerbe de fleurs à Mme Hidalgo et l'a invitée publiquement à venir visiter l'école.

Gouel Erwan e troad an Tour Montparnasse

Ouverte par le Bagad Pariz Ti ar Vretoned, la journée a débuté par les hommages successifs des avocats, qui a mis de l'avant le personnage d'Yves Hélory en tant que précurseur des Droits de la personne et des minorités, puis celui des Bretons qui ont poursuivi la journée en musique. Skoazell Diwan Paris y tenait un stand, aux côtés de nombreuses autres associations bretonnes d'Ile-de-France.

Ar Skrivadenn e brezhoneg Près d'une trentaine de bretonnants se sont retrouvés pour cette 2e édition à Paris de la Dictée en breton, qui se déroulait simultanément à Paris et dans plusieurs villes de Bretagne. Cette épreuve amicale a pour but de réunir les générations de bretonnants : ceux qui apprennent le breton, ceux qui l'ont appris, les bretonnants de naissance, afin de promouvoir l'apprentissage et l'usage de la langue.

Tud brav er skol ! Après le ministre François Goulard le jour de l'ouverture et le maire du 14e arrondissement Pierre Castagnou en octobre, nous avons eu la joie d'accueillir le 17 novembre Yann-Bêr Thomin, vice-président du Conseil Régional de Bretagne chargé de la politique linguistique. Le 19 novembre, Yann-Fañch Kemener a enchanté les enfants : comptines, chansons, rondes... on apprend avec poésie les jours de la semaine, les animaux, et l'esprit d'une langue qui n'en finit pas de dévoiler son étonnante richesse. Le 2 décembre, c'était au tour du musicien népalais Bijaya Vaidaya, qualifié par Ouest-France du « Stivell du Népal » de venir avec ses 4 musiciens pour faire découvrir la musique traditionnelle de son pays aux enfants.

Fest-deiz e Ti ar Vretoned ar 17vet a viz here On n'avait jamais vu autant de monde à la Mission, ni autant de musiciens pour un fest-deiz : le grand succès de cette manifestation de soutien, comme celui de la journée *Dorioù digor (Portes ouvertes)* du 12 mars, témoigne de l'attachement des Bretons de Paris pour leur école Diwan et leur solidarité pour ce projet, véritable "Breizh Connexion" au cœur de Paris. Trugarez deoc'h ! Rendez-vous pour le prochain Fest-deiz de soutien le **23 octobre** 2005 !

An avel a-du Le vent en poupe

Par Laurence Roudaut, Présidente du comité de parents

Au nom de tous les parents d'élèves, je remercie toutes les personnes, tous les bénévoles, les donateurs, les sympathisants qui d'une manière ou d'une autre, nous aident à développer notre école. Nous avons le vent en poupe, et cela même avant de participer à la « Diwan Kup » car les effectifs augmentent et une classe de CP ouvrira à la rentrée prochaine. Avec Tanguy pour capitaine, et Bénédicte pour quartier-maître, notre équipage est largement à la hauteur… Alors, Bon vent à tous nos matelots, et encore merci à tous.

Gouel Nedeleg e Ti ar Vretoned

Gerig an teñsorer - Le mot du trésorier

Par Jean-Yves et Thérèse Le Bras, trésoriers

Un trésorier à Diwan est heureux lorsqu'il a vidé le compte !!! cela veut dire qu'il avait de l'argent et qu'il l'a versé pour faire vivre l'école !

La première année de notre comité de soutien fut consacrée à créer l'école, la deuxième année à la faire vivre. Pari réussi ! Malgré l'impossibilité d'engager l'aide maternelle sous forme de contrat aidé, nous avons assuré seuls son salaire et les charges, après avoir mis les locaux en état et nous avons versé presque la totalité des remontées souhaitées au réseau Diwan en Bretagne afin de payer le salaire de l'instituteur. Mais notre but est d'ouvrir une école primaire et il va nous falloir trouver encore plus de soutien financier !

Notre fest-deiz, grâce au bénévolat de chacun, nous rapporte presque deux mois de vie de l'école, il faut continuer. Les ventes d'objets, lors d'événements comme la kermesse ou sur notre site http://diwanparis.free.fr , ne sont pas notre principal apport financier, mais sont un excellent moyen de nous faire connaître et de communiquer. Nous devons désormais porter nos efforts sur les virements automatiques ; actuellement de 895 € par mois, il faudrait les doubler car ils sont la rentrée la plus sûre et la plus régulière. Alors si chacun d'entre vous pouvait nous donner 4 ou 5 adresses de personnes susceptibles de verser une somme mensuelle régulière (déductible d'impôts à 66%) nous pourrions leur envoyer, de votre part ou pas, des nouvelles de l'école en même temps qu'une demande de virement mensuel.

Merci encore de votre adhésion, de vos achats au stalig, de votre soutien financier ou sous toute autre forme, c'est grâce a vous que Diwan existe et que le breton continue de vivre.

Kinnig labour - Offre d'emploi

Gagner votre vie avec le breton, pourquoi pas ?

La demande est énorme pour les années à venir et l'école de Paris, comme les autres écoles Diwan, aura besoin d'**enseignants**. Vous avez un diplôme bac +3 quelle que soit la matière et vous avez envie de travailler en breton : vous pouvez peut-être envisager une formation d'enseignant en breton dans les écoles Diwan. Si votre niveau de breton est faible, un complément de formation linguistique vous sera proposé.

Renseignements et inscriptions au 02 98 27 34 95
Diwan Breizh, B.P. 147, 29411 Landerneau cedex

Staj brezhoneg

L'an dernier, l'association Kalon Plouha avait fait un don exceptionnel à titre de soutien à l'ouverture de l'école Diwan de Paris. Cette été, Kalon Plouha organise pour la 3e année un stage intensif de breton à **Plouha (22)** du **lundi 8 août au samedi midi 13 août**. Leçons tous les jours de 9h00 à 12h30, et de 14h00 à 16h00. Niveaux débutant à avancé. Enseignants : Mich Beyer, Maï Dupuy, Marijo ar Rouz et Yann Fulub Dupuy. Animations variées tout au long de la semaine, pour permettre aux stagiaires de mieux se connaître et de parler breton à l'extérieur des cours.

Prix : 160€ (120€ étudiants et chômeurs).

Info et inscription : kalon.plouha@wanadoo.fr ou 02 96 22 49 79 http://www.kalon-plouha.bzh.bz

Ce journal a été réalisé par l'association Skoazell Diwan Paris à l'occasion de la kermesse du 26 juin 2005
Ont collaboré à ce numéro : Thérèse & Jean-Yves Le Bras, Claude Nadeau, Laurence Thibon, Tanguy Solliec, les élèves de Diwan Paris

En l'absence totale de subvention, seuls vos dons assurent le fonctionnement de Diwan Paris.
Chaque euro compte. L'implication de tous est cruciale, et ce projet peut encore s'écrouler si chacun de nous ne participe pas, chacun selon ses capacités. Du fond du cœur, MERCI d'aider financièrement l'école Diwan de Paris, afin d'assurer les conditions matérielles minimales pour la réussite scolaire des élèves. A greiz galon, trugarez evit ho sikour !

Bulletin d'adhésion

A retourner à Skoazell Diwan Paris 374 rue de Vaugirard 75015 Paris

Dispositions fiscales avantageuses aussi pour les entreprises - contactez-nous !

Adhésion normale : 10 €
Adhésion de soutien, 20 € ou + :_____€
Don : _____ €
Virement mensuel : _____ ___ €

Je désire soutenir l'école Diwan de Paris et j'adhère à l'association "SKOAZELL DIWAN PARIS"

Nom / Anv – Prénom / Rag anv_____
Adresse / Chomlec'h_____
Téléphone(s) / Pellgomz(où)_____
Courriel / postel_____
Date et lieu de naissance / Deiziad ha lec'h ganedigezh : _____
Seriez-vous prêt à vous impliquer concrètement ? Si oui, dans quel domaine ? OUI NON
Date et signature :

Inscription d'un enfant

Les écoles Diwan, gratuites, laïques et associatives, accueillent les enfants de toute famille bretonnante ou non, sans distinction d'origine, de race, de langue, ni de religion. L'école Diwan de Paris offre le niveau ***maternelle*** *: petite, moyenne et grande section (à partir de 2 ans si l'enfant est propre) ainsi que, à partir de septembre 2005, un premier niveau de* ***CP****.*

Votre nom, prénom :_____
Adresse :_____
Téléphone(s) :_____
Courriel :_____
Nom, prénom de l'enfant ou des enfants :_____
Date(s) et lieu(x) de naissance :_____
Si enfant à naître, date prévue : _____
Langue(s) utilisée(s) par le père et la mère :_____
Commentaires / Date et signature :

Virement mensuel

Vos dons sont maintenant déductibles d'impôts jusqu'à hauteur de 66%.

✂----------

Demande de virement mensuel à adresser à votre établissement bancaire

Je soussigné, M_____, titulaire du compte no _____ vous demande par la présente de procéder à un virement mensuel correspondant à un montant de_____ euros, le _____ (date) de chaque mois, en faveur de l'association Skoazell Diwan Paris dont voici les coordonnées bancaires : Skoazell Diwan Paris, CRCA Paris Daumesnil – Code banque : 18206 – Code guichet : 00210 – No de compte 39313285001 – Clé RIB : 20

Date et signature :